

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2010 Nr. 152

A. TITEL

*Protocol van 1988 bij het Internationaal Verdrag betreffende de
uitwatering van schepen, 1966;
(met Bijlagen)
Londen, 11 november 1988*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van het Protocol zijn geplaatst in *Trb.* 1989, 134.

Voor de Engelse tekst van de wijzigingen van 5 juni 2003 (MSC.143(77)) in Bijlage B van het Protocol, zie *Trb.* 2006, 20. Zie voor enkele correcties van deze wijzigingen *Trb.* 2007, 2.

Voor de Engelse tekst van de wijzigingen van 9 december 2004 (MSC.172(79)) en van 8 december 2006 (MSC.223(82)) in Bijlage B van het Protocol, zie *Trb.* 2008, 197. Zie voor een correctie in de wijziging van 8 december 2006 *Trb.* 2009, 150.

Voor de Engelse tekst van de wijzigingen van 4 december 2008 (MSC.270(85)) in Bijlage B van het Protocol, zie *Trb.* 2009, 150.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1990, 56, *Trb.* 2007, 2 en *Trb.* 2009, 150.

De vertaling van de op 4 december 2008 aangenomen resolutie MSC.270(85) houdende wijzigingen in Bijlage B bij het Protocol luidt als volgt:

Resolutie MSC.270(85)
(aangenomen op 4 december 2008)

**Wijzigingen van het Protocol van 1988 bij het Internationaal
verdrag betreffende de uitwatering van schepen, 1966, als
gewijzigd**

De Maritieme Veiligheidscommissie,

Herinnerend aan artikel 28 b van het Verdrag nopens de Internationale Maritieme Organisatie betreffende de taken van de Commissie,

Eveneens herinnerend aan artikel VI van het Protocol van 1988 inzake het Internationaal Verdrag betreffende de uitwatering van schepen, 1966 (hierna te noemen het Uitwateringsprotocol van 1988) betreffende wijzigingsprocedures,

Na bestudering, tijdens haar vijfentachtigste zitting, van wijzigingen van het Uitwateringsprotocol van 1988, voorgesteld en rondgezonden in overeenstemming met artikel VI, tweede lid, a, daarvan,

1. Neemt, in overeenstemming met artikel VI, tweede lid, d, van het Uitwateringsprotocol van 1988, wijzigingen aan van het Uitwateringsprotocol van 1988, waarvan de tekst is vervat in de Bijlage bij deze resolutie;

2. Bepaalt, in overeenstemming met artikel VI, tweede lid, f, ii, bb, van het Uitwateringsprotocol van 1988, dat de genoemde wijzigingen worden geacht te zijn aanvaard op 1 januari 2010, tenzij vóór die datum meer dan een derde van de Partijen bij het Uitwateringsprotocol van 1988, of de Partijen waarvan de gezamenlijke koopvaardijvlooten ten minste vijftig procent van de brutotonnage van de wereldkoopvaardijvloot vormen, hun bezwaren tegen de wijzigingen kenbaar hebben gemaakt;

3. Verzoekt de betrokken Partijen kennis te nemen van het feit dat de wijzigingen, in overeenstemming met artikel VI, tweede lid, g, ii, van het Uitwateringsprotocol van 1988, van kracht worden op 1 juli 2010 na aanvaarding ervan in overeenstemming met het tweede lid hierboven;

4. Verzoekt de Secretaris-Generaal, in overeenstemming met artikel VI, tweede lid, e, van het Uitwateringsprotocol van 1988, voor eensluidend gewaarmerkte afschriften van deze resolutie en van de tekst van de in de Bijlage vervatte wijzigingen te doen toekomen aan alle Partijen bij het Uitwateringsprotocol van 1988;

5. Verzoekt de Secretaris-Generaal voorts afschriften van deze resolutie en de Bijlage daarbij te doen toekomen aan Leden van de Organisatie die geen Partij zijn bij het Uitwateringsprotocol van 1988.

Bijlage**Wijzigingen van het Protocol van 1988 bij het Internationaal verdrag betreffende de uitwatering van schepen, 1966, als gewijzigd**

BIJLAGE B

BIJLAGEN BIJ HET VERDRAG ALS GEWIJZIGD BIJ HET
BIJBEHORENDE PROTOCOL VAN 1988

BIJLAGE I

VOORSCHRIFTEN VOOR DE VASTSTELLING VAN DE
UITWATERING

HOOFDSTUK I

ALGEMEEN

Voorschrift 1

Sterkte en stabiliteit in onbeschadigde toestand van schepen

1. De bestaande tekst van het derde lid wordt vervangen door de volgende tekst:

“3. Naleving

a. Schepen gebouwd voor 1 juli 2010 moeten voldoen aan een voor de Administratie aanvaardbare norm ten aanzien van de stabiliteit in onbeschadigde toestand.

b. Schepen gebouwd op of na 1 juli 2010 moeten ten minste voldoen aan de vereisten van deel A van de IS-Code 2008.”

Voorschrift 3

Omschrijving van de in de Bijlagen gebruikte termen

2. Het volgende nieuwe zestiende lid wordt toegevoegd na het bestaande vijftiende lid:

“16. IS-Code 2008, de Internationale Code betreffende de stabiliteit in onbeschadigde toestand, 2008, bestaande uit een inleiding, deel A (waarvan de bepalingen dienen te worden aangemerkt als dwingend) en deel B (waarvan de bepalingen het karakter hebben van aanbevelingen), zoals aangenomen bij resolutie MSC.267(85), met dien verstande dat:

.1. wijzigingen van de inleiding en deel A van de Code worden aangenomen, in werking treden en van kracht worden in overeenstemming met de bepalingen van artikel VI van het Uitwateringsprotocol inzake de wijzigingsprocedure die van toepassing is op Bijlage B bij het Protocol; en

.2. wijzigingen van deel B van de Code worden aangenomen door de Maritieme Veiligheidscommissie in overeenstemming met haar reglement van orde.”.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 2004, 56, *Trb.* 2006, 20, *Trb.* 2008, 197 en *Trb.* 2009, 150.

E. PARTIJGEGEVENS

Zie *Trb.* 1989, 134 en rubriek F van *Trb.* 2004, 56.

Partij	Onder-tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg-ging	Buiten werking
Algerije		20-08-01	T	20-11-01		
Antigua en Barbuda		25-08-99	T	03-02-00		
Argentinië		02-09-93	T	03-02-00		
Australië		07-02-97	T	03-02-00		
Azerbeidzjan		16-07-04	T	16-10-04		
Bahama's		02-02-99	T	03-02-00		
Bahrein						
Bangladesh		18-12-02	T	18-03-03		
Barbados		11-08-00	T	11-11-00		
België		19-03-07	T	19-06-07		
Belize		14-06-07	T	14-09-07		
Bulgarije		04-06-04	T	04-09-04		
Cambodja		08-06-01	T	08-09-01		
Chili		03-03-95	T	03-02-00		
China	23-02-90	03-02-95	R	03-02-00		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Cookeilanden		12-03-07	T	12-06-07		
Cuba		25-10-05	T	25-01-06		
Cyprus	09-03-89	04-02-98	R	03-02-00		
Denemarken		02-12-91	T	03-02-00		
Dominica		21-06-00	T	21-09-00		
Duitsland		22-06-95	T	03-02-00		
Ecuador		28-09-06	T	28-12-06		
Egypte		21-04-95	T	03-02-00		
Equatoriaal Guinee		24-04-96	T	03-02-00		
Eritrea		04-02-00	T	04-05-00		
Estland		03-07-02	T	03-10-02		
Fiji-eilanden		28-07-04	T	28-10-04		
Finland		17-12-99	T	17-03-00		
Frankrijk	23-01-90	05-10-90	R	03-02-00		
Grenada		28-06-04	T	28-09-04		
Griekenland	13-02-90	19-07-94	R	03-02-00		
Hongarije		17-04-03	T	17-07-03		
Ierland		07-05-02	T	07-08-02		
IJsland		12-05-00	T	12-08-00		
India		10-08-00	T	10-11-00		
Iran		31-10-06	T	31-01-07		
Italië		18-04-91	T	03-02-00		
Jamaica		02-05-03	T	02-08-03		
Japan		24-06-97	T	03-02-00		
Jordanië		14-10-03	T	14-01-04		
Kazachstan		17-02-09	T	17-05-09		
Kiribati		05-02-07	T	05-05-07		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Kroatië		31-01-00	T	30-04-00		
Letland		22-07-02	T	22-10-02		
Libanon		30-03-05	T	30-06-05		
Liberia		26-02-97	T	03-02-00		
Libië		20-01-09	T	20-04-09		
Litouwen		20-06-06	T	20-09-06		
Luxemburg		14-02-91	T	03-02-00		
Malawi		07-01-02	T	07-04-02		
Malta		28-01-99	T	03-02-00		
Marshalleilan- den, de		29-11-94	T	03-02-00		
Mauritius		17-12-02	T	17-03-03		
Mexico		13-05-94	T	03-02-00		
Moldavië		11-10-05	T	11-01-06		
Mongolië		19-09-07	T	19-12-07		
Namibië		22-02-02	T	22-05-02		
Nederlanden, het Koninkrijk der – Nederland – Ned. Antillen – Aruba	24-07-89	22-02-91 22-02-91 22-02-91	R R R	03-02-00 03-02-00 03-02-00		
Nicaragua		02-02-94	T	03-02-00		
Nieuw-Zeeland		06-03-01	T	06-06-01		
Noord-Korea		08-08-01	T	08-11-01		
Noorwegen		13-10-94	T	03-02-00		
Oman		17-06-91	T	03-02-00		
Pakistan		25-04-02	T	25-07-02		
Panama		17-09-07	T	17-12-07		
Peru		24-06-09	T	24-09-09		
Polen		05-11-08	T	05-02-09		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Portugal		02-07-01	T	02-10-01		
Roemenië		18-05-01	T	18-08-01		
Russische Federatie		18-08-00	T	18-11-00		
Saint Kitts en Nevis		11-06-04	T	11-09-04		
Saint Lucia		20-05-04	T	20-08-04		
Saint Vincent en de Grenadines		09-10-01	T	09-01-02		
Samoa		18-05-04	T	18-08-04		
Seychellen, de	26-09-89	27-09-89	R	03-02-00		
Sierra Leone		26-07-01	T	26-10-01		
Singapore		18-08-99	T	03-02-00		
Slovenië		03-06-99	T	03-02-00		
Slowakije		30-01-95	VG	03-02-00		
Spanje		07-07-93	T	03-02-00		
Tonga		15-06-00	T	15-09-00		
Tsjechoslowakije (<01-01-1993)		06-12-90	T			
Tunesië		13-01-99	T	03-02-00		
Turkije		04-06-08	T	04-09-08		
Tuvalu		08-07-04	T	08-10-04		
Uruguay	15-03-89					
Vanuatu		26-11-90	T	03-02-00		
Venezuela		18-11-98	T	03-02-00		
Verenigd Koninkrijk, het		08-03-00	T	08-06-00		
Verenigde Staten van Amerika, de	06-04-89	01-07-91	R	03-02-00		
Vietnam		27-05-02	T	27-08-02		
Zuid-Korea		14-11-94	T	03-02-00		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Zweden	28-02-90	04-02-93	R	03-02-00		
* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R= Bekrchtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend						

Uitbreidingen

China

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Hongkong SAR	23-10-2002	

Denemarken

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Faeröer	03-02-2000	
Groenland	03-02-2000	

Verenigd Koninkrijk, het

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Bermuda	30-01-2004	
Britse Maagdeneilanden	10-06-2004	
Caymaneilanden	30-01-2004	
Falklandeilanden	19-05-2004	
Gibraltar	30-01-2004	
Jersey	19-05-2004	
Man	30-01-2004	
Sint-Helena, Ascension en Tristan da Cunha	10-06-2004	
Turks- en Caicos-eilanden	07-07-2004	

Verklaringen, voorbehouden en bezwaren

Bahrein, 27 april 2000

Protocol of 1988 relating to the International Convention on Load Lines, 1966 and the Protocol of 1988 relating to the International Convention for the Safety of Life at Sea 1974 as amended.

1. In relation to IMO Assembly Resolution A.883 (21) adopted on 25 November 1999, the Government of the State of Bahrain intends to join the Protocol of 1988 relating to the International Convention of Load Lines, 1966, and the Protocol of 1988 relating to the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974 as amended.

2. Pursuant to paragraph 2 of the above mentioned resolution, the Government of the State of Bahrain confirms that it will hereby accept and implement the harmonised system of survey and certification as from 3 February 2000, and will issue certificates in the form prescribed by the 1988 Solas and Load Line Protocols as modified in accordance with Annex 2 to the said resolution.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 2004, 56, *Trb.* 2006, 20, *Trb.* 2008, 197 en *Trb.* 2009, 150.

Resolutie MSC.270(85) van 4 december 2008

Ingevolge artikel VI, tweede lid, onderdeel g (ii), van het Protocol zullen de wijzigingen op 1 juli 2010 in werking treden, aangezien minder dan één derde van de partijen bij het Protocol, of de partijen waarvan de gezamenlijke koopvaardijvlooten ten minste vijftig procent van de brutotonnage van de wereldkoopvaardijvloot vormen, de Secretaris-Generaal vóór 1 januari 2010 hun bezwaren tegen de wijzigingen kenbaar hebben gemaakt.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, zullen de wijzigingen voor het gehele Koninkrijk gelden.

J. VERWIJZINGEN

Zie voor verwijzingen en andere verdragsgegevens *Trb.* 1989, 134, *Trb.* 2004, 56, *Trb.* 2006, 20, *Trb.* 2007, 2, *Trb.* 2008, 197 en *Trb.* 2009, 150.

Uitgegeven de *zesde* mei 2010.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

M. J. M. VERHAGEN